О.А. Казакевич (НИВЦ МГУ)

Лингвистическое поле: язык и/или территория

*Доклад подготовлен в рамках проекта «Создание Интернет-ресурса "Малые языки Сибири: наше культурное наследие" (на материале языков бассейна Среднего Енисея и Среднего и Верхнего Таза)»*

В докладе рассматриваются возможные подходы к документации исчезающих языков с опорой на опыт полевой работы последних полутора десятилетий, когда лингвистам стали доступны новые технологии фиксации языкового материала. Сами по себе новые технологии –звукозаписывающие устройства высокого качества, портативные видеокамеры – обеспечивают не только увеличение объема собираемой в поле информации, но, что особенно важно, возможность последующей верификации гипотетических моделей структурирования этой информации. Функционирование языков, находящихся под угрозой исчезновения, всегда происходит в зоне языковых контактов. Понимание того, как контактирующие языки взаимодействуют на конкретной территории, может пролить свет не только на перспективы дальнейшего существования отдельных языков, но нередко и на развитие их внутренней структуры. Отсюда следует, что социолингвистическое обследование локальной общности, в которой работает лингвист, может рассматриваться как необходимая составляющая полевой работы. Кроме того, если локальная общность включает носителей не одного, а нескольких малых автохтонных языков, весьма осмысленным, хотя и не всегда осуществимым, представляется работа не только с носителями «целевого» языка, но и с носителями других автохтонных языков. Материалы по контактирующим языкам также могут расширить наше представление об устройстве языка «целевого». Иными словами, помимо традиционных лингвистических экспедиций «в язык» осмысленными представляются экспедиции «на территорию», или, если угодно, «в локус».